

Dwa ou kòm yon Kliyan Rezidansyèl National Grid

nationalgrid

Long Island

Règleman Komisyon Sèvis Piblik NewYork la (New York Public Services Commission, PSC) yo ak Lwa sou Pratik Ekitab nan sa ki genyen Rapò avèk Enèji nan Kay (the Home Energy Fair Practices Act, HEFPA) yo bay yon pwoteksyon konplè pou kliyan rezidansyèl konpayi gaz ak kouran yo. HEFPA mande pou pwoteksyon kliyan an ap resewva yo se ni National Grid ni founisè sèvis kouran ki pa sèvis piblik yo ki pou bay yo (ESCos). National Grid bay ti livrè sa a chak ane epi li ajoute ladan li enfòmasyon debaz sou regleman ak Pwosedri Konpayi a, ansanm avèk lis dwa ou genyn yo antanke yon kliyan ki benefisye yon tarif rezidansyèl.

Kesyon ki genyen rapò avèk Sèvis ak Faktirasyon yo

Kesyon sou sèvis oswa faktirasyon Pou poze kesyon sou sèvis National Grid ou a oswa sou fakti w la, rele **1-800-930-5003,** jou lasemèn 8 a.m. - 8 p.m., lendi jiska vandredi. Ou kapab vizite tou **nationalgridus.com** pou ou kapab jwenn yon kantite mwayen pratik sèvis lib anliy. Seleksyone lyeen yo pou w kapab aksede a detay kont National Grid ou yo, suiv itilizasyon l epi konnen mwayen pèman yo. Ou kapab kontakte nou tou pa imèl atravè sit entènèt nou an sou nationalgridus.com.

Pou rapòte yon ijans sekirite gaz natirèl, tanpri rele **1-800-490-0045**, 24 hours a day, 7 days a week. Kliyan ki gen pwoblèm pou tande oswa pale ka kontakte National Grid lè l sèvi avèk sèvis NYS Relay la; jis rele 711.

Satisfaksyon w enpòtan pou nou; kidonk, si ou fin pale avèk youn nan reprezantan nou yo, ou panse yo pa rezoud pwoblèm ou an, tanpri mande pou w pale avèk yon sipèvize. Si nou pa kapab ede w, ou ka kontakte Komisyon Sèvis Piblik Nouyòk la sou entènèt nan **dps.ny.gov/complaints**, lè w rele **1-800-342-3377** (toll free), 8:30 a.m. - 4 p.m. Monday- Friday, or by mail: New York Public Service Commission, Empire State Plaza, Albany, NY 12223

Bòdwo nou yo, ou ap resewva yo chak mwa yo, endike kantite gaz ou te itilize. Ou kapab peye bòdwo ou yo anliy sou **nationalgridus.com**, nan telefòn lè ou sèvi avèk sèvis pèman otomatik nou an, pa lapòs, oswa an pèsòn nan Sant Sèvis Kliyantèl nou yo. Pwogram gratis DirectPay nou an kapab transfere pèman bòdwo ou yo otomatikman apati kont an bank ou an.

Plan Bidjè a

Pwogram sila a divize pri gaz anyèl ou yo an pèman mansyèl ki egal. Nan kad pwogram sa a, nou ap divize pri gaz anyèl ou prevwa a an 12 pèman mansyèl ki pi pratik. Sa ap itil ou anpil si se avèk gaz ou chofe. Pou ou jwenn kantite Plan Bidjè ou a epi/oswa pou enskri nan plan sila a, tanpri rele **1-800-930-5003**.

Releve Kontè a ak Aksè a Kontè a

Li enpòtan pou nou kapab aksede a kontè nou yo pou nou kapab li relve yo, fè enspeksyon epi fè antretyen ladan yo. Lè ou aksepte sèvis la, ou bay Konpayi an dwa pou li aksede a lokal ou yo nan lè ki rezonab yo. Dapre lalwa, moun k ap li kontè nou yo gen dwa antre nan pwopriyete prive ki pa fèmen nan nenpòt ki lè rezonab pou jwenn aksè nan ekipman ak kontè nou yo. Si nou pa an mezi pou li relve kontè ou a pandan twa peryòd pèman, nou ap mete yon mesaj sou bòdwo ou a kote nou ap mande ou yon relve oswa pou nou planifye yon randevou espesyal pou nou kapab fè li. Sepandan, si yo pat li kontè ou a pandan 5 peryòd pèman konsekitiif, ou menm oswa pwopriyetè batiman an ka genyen pou li peye yon tarif 25\$ (plis taks). Pou pwòp pwoteksyon w, chak grenn apilwaye National Grid toujou genyen sou yo yon kat idantifikasyon ki genyen foto yo sou li. Toujou mande yo pou yo montre w kat sa a avan ou ba yo otorizasyon pou yo antre lakay ou. Epi tou, avan yo antre lakay ou, anplaye National Grid yo dwe frape epi anonse w prezans yo.

Kontè Gaz ki Pa an Fonksyon

Tout lokal ki gen kontè gaz ki louveri yo dwe gen yon kliyan aktif sou kont gaz la. Yo pral fèmen kontè ki louveri nan lokal ki pa gen okenn kliyan responsab, oswa yo pral koupe liy sèvis ki bay gaz nan lokal la. Kliyan ki sispann sèvis yo ta dwe planifye yon randevou pou fèmen kontè a.

Modalite Pèman yo

National Grid kontan pou li ede w jwenn yon metòd ranbousman ki plis adapte a sitiyasyon finansye aktyèl ou a. Menm si ou vle yon aranjman pou rekouvremant akoutèm oswa yon akò pèman difere alontèm, ajan nou yo kapab ede w. Rete ajou sou nenpòt plan pèmèt nou asire nou kont lan pa genyen okenn mezi ranbousman ki fèt sou li.

Yon dispozitif kolèk se yon plan ranbousman akoutèm(40 jou orswa mwens) ki bay posibilite pou pèsonalize chak grenn dat pèman ak montan chak vèsman Pèman sa yo ap ajoute nan tarif aktyèl ou yo Li pa obligatwa pou ou siyen yon dispozitif kolèk, men yo ap ba ou yon dokiman ekri sou tèm akò ou yo sou demann.

Yon akò pèman difere se yon plan ranbousman alontèm ki genyen yon montan mansyèl ki fiks epi ki depase tarif aktyèl yo. Yon akò pèman difere dwe siyen. Jeneralman, yon akò pèman difere estanda nesesite yon depo 15%, avèk balans lan ki peyab an dis mwa.

Gen kondisyon ki pi fasil si ou kalifye finansyèman. Yon akò ki pi favorab kapab prewva yon vèsman ki egal a zewo dola ak pèman dis dola pa mwa. Pou ou genyen yon akò ki pi favorab, ou ka genyen pou w bay

dokiman apwopriye yo ki genyen rapò avèk revni ak depans yo. Pou plis enfòmasyon, vizite **ngrid.com/moretime**

Asistans

Defansè Konsomatè nou yo ka ede w jwenn asistans nan lòt sous.

Revokasyon

Si ou chofe kay ou ak gaz, nou p ap koupe sèvis gaz ou ant 1ye novanm ak 15 avril san nou pa eseye kontakte ou oswa yon lòt granmoun nan kay la anvan. Si yon pèt sèvis lakoz genyen yon pwoblèm sante oswa sekirite, nou ap kontinye ba ou sèvis pandan omwen 15 jou epi eseye jwenn yon akò pèman. Chak grenn kliyan rezidansyèl yon antrepriz gaz oswa kouran dwe genyen dwa nan ka yon etèripsyon sèvis la pou li resewva sou demann yon relve ki presi kontè antrepriz gaz oswa kouran an.

pandan peryòd soti depi 1ye Novanm pou rive 15 Avril, nou ap sipnsan koupe chofaj gaz kliyan rezidansyèl yo nan jou kote previzyon meteyowolojik lokal yo (National Weather Service) predi tanperati ki enferyè a 32 degre Fahrenheit oswa tanperati eleve ki previ a, selon refwadisman ewolyen lokal la pa depase 32 degre Fahrenheit pandan omwen de jou konsekitif oswa plis nan rejyon jewografik an kesyon an.

Pwoteksyon Espesyal

National Grid bay pwoteksyon espesyal pou granmoun aje, avèg, ak moun andikape; ansanm ak moun ki gen ijans medikal. Pwogram pwoteksyon espesyal nou an genyen ladan li:

Pwoteksyon pou moun ki ti granmoun, ki

Avèg ak/oswa ki Andikape: Nou ap eseye pou nou antre an kontak avèk ou pa telefòn oswa an pèsòn omwen 72 èdtan avan yo kanpe sèvis ou an paske ou pa peye.

Pwogram Ijans Medikal: Kontou an ap benefisye yon pwoteksyon 30 jou kont rezilyasyon sèvis la lè ou pa peye.

Remak: Kont ou an pa kapab enskri nan Ijans Medikal ak nan DirectPay an menm tan.

Rekoneksyon Sèvis yo

Nou ap rekonekte sèvis yo aprè 24 èdtan lè: Ou peye tout montan ki dwe a, OSWA ou kalifye epi siyen yon akò peman epi fè nenpòt peman davans nesèsè sou bòdwo w la, **OSWA** ou fè fas ak yon menas grav pou sante w oswa sekirite w.

Frè Rekoneksyon

Nou mande frè pou nou retabli sèvis yo. Frè sila a pi plis si nou restore sèvis yo an deyò de lè travay nòmal yo: 8 a.m. – 4 p.m., Lendi–Vandredi, sof jou ferye yo. Frè a ap pi plis tou si li mande pou genyen travay ki fèt nan lari a olye yo fèt sou kontè a. Si nou pa kapab rekonekte sèvis ou yo nan yon delè 24 èdtan aprè kondisyon ki anwo yo fin respekte—sof si sa pa depann de nou—nou ap peye w yon frè pou chak jou siplemantè ou fè nan sèvis la.

Depo

Si ou se yon kliyan akoutèm oswa yon kliyan tanporè, nou ka mande w pou w fè yon depo. Nou kapab mande kliyan ki te la deja yo pou yo fè yon depo si kont yo a pa peye oswa te dekonekte paske yo pa t peye pandan 6 dènye mwa ki sot pase yo. Yo peye depo yo a yon to PSC la fikse. Nou ap konsève depo a jiskaske nou resewva 12 mwa pèman konsekitif ponktyèl. Nnan moman sa a, nou ap remèt ou depo a, plis enterè. Si pèman ou yo pa resan, nou ap kenbe depo a epi nou ap kredite enterè yo sou kont ou an chak ane.

Kontè ki Pataje

Si ou se yon lokatè yon batiman rezidansyèl, ou pa oblije peye sèvis gaz pou okenn lokalite ki andeyò de pwòp abitasyon ou an. Pou plis enfòmasyon yon kondisyon Kontè Pataje yo, tanpri rele **1-800-930-5003**.

Lokatè ki genyen Plizyè Lojman

Si ou ap viv nan yon batiman ki genyen plis pase de apatman kote genyen youn nan kolokatè ou yo ki pa peye bòdwo gaz li yo kote se li menm ki responsab pou yo, ou ka an mezi pou ou konsève sèvis ou yo si ou ou menm avèk lòt lokatè yo mete ansanm pou nou peye bòdwo a. Lokatè yo dwe peye sèlman bòdwo aktyèl la epi ou kapab, selon lalwa redui nan patisipasyon pa w nan lwaye a.

Asistans Piblik

Kliyan k ap resewva asistans piblik (PA), benefis revni sekirite siplemantè (SSI) oswa peman adisyonèl Leta yo resewva bagay sa yo: sèvis sosyal lokal yo pral enfòme si ou resewva yon avi final pou revokasyon sèvis la; aplikasyon pou nouvo sèvis la p ap refize baze sou dèt ou te genyen ak National Grid anvan; epi ou p ap oblije depoze yon depo sekirite. Se responsablite kliyan an pou l avize National Grid si l se yon moun k ap resewva peman PA, SSI oswa lòt peman Leta.

ENSKRIPSYON NAN PWOGAM NAN/FÒMILÈ ENTERÈ

Non	
Adrès	Apatman
Vil/Lokalite	Zip
Telefòn	
Nimewo kont lan _____ - _____	

Pwogram DirectPay

☐ Tanpri enskri m nan pwogram DirectPay lan. Mwen otorize dediksyon elektwonik sou kont mwen an pou pèman bòdwo mwen yo 15 jou aprè dat bòdwo mwen an. Mwen ajoute yon chèk ki make “ANILE.” (tanpri ranpli sa yo ki anba a sèlman sii ou enskri nan DirectPay.)

Non an egzakteman jan li parèt sou deklarasyon bank lan

Non Bank lan

Nimewo Kont Bank lan

Nimewo Acheminman Bank lan
(*nimewo 9 chif ki anba chèk ou an*)

☐ Chèk ☐ Epay

Siyati ou Dat

DEMANN ENFÒMASYON SOU PWOTEKSYON ESPESYAL

Tanpri ranpli fòmilè sila a si ou kalifye pou nenpòt pwoteksyon espesyal.

Voye fòmilè sa a bay:

National Grid, Credit & Collections
Residential Protections Team/D1
300 Erie Boulevard West
Syracuse, NY 13202

ENFÒMASYON SOU KONT LAN

(Asire w ou ranpli li avan ou voye li ale)

Non	
Adrès	Apatman
Vil/Lokalite	Zip
Telefòn	
Imèl	
Nimewo Kont la (jan li parèt sou bòdwo a)	

☐ **Tanpri voye ban mwen yon fòmilè aplikasyon pou moun ki Ti granmoun, ki Avèg ak/oswa ki Andikape.**

(Yo ap mandew pou w bay prèv ou se yon Ti granmoun, Avèg ak/oswa Andikape.)

Tout manm fwaye a dwe:
Ti GRANMOUN: genyen 62 lane oswa plis epi si genyen nenpòt lòt moun nan fwaye a, yo dwe genyen 18 lane oswa mwens
AVÈG: Avèg Legalman oswa Medikalman (20/200 oswa mwens nan je ou pi byen wè ladan l lan)
ANDIKAPE: Ap resewva avantaj pèmanan pou andikap, resewva avantaj SSI, SSD oswa Milite aakoz yon andikap nan kad sèvis ou t ap bay

☐ **Genyen yon moun nan fwaye mwen an ki genyen yon Ijans Medikal**

Non Pasyan an: _____

Dat Nesans Pasyan an: _____

Non Doktè a: _____

Nimewo Telefòn Biwo a: _____

Nimewo Faks Biwo a: _____

Mwen resewva èd nan men gouvènman an

☐ Mwen resewva Asistans Piblik (PA).

☐ Mwen resewva Revni Sekirite Siplemantè (Supplemental Security Income, SSI).
Remak: Avantaj SSI yo pa menm avèk avantaj retrèt Sekirite Sosyal yo.

Tanpri voye:

☐ Bòdwo an Gwo Karaktè
☐ Bòdwo Bray

Avi a yon Tyès Pati

☐ Mwen mande pou yo voye tout Avi Rezilyasyon Final sèvis my National Grid pou non-pèman mwer yo tou bay moun oswa ajans sa yo ki anba a.

NonTyès Pati yo	
Adrès	Apatman
Vil/Lokalite	Zip
Telefòn	
Siyati Kliyan an	Dat

Siyati Tyès Pati a Dat

Eskane kòd QR la pou w kapab wè fòmilè sa a nan lang sa yo: Arab, Bengali, Chinwa, Kreyòl ayisyen, Polonè, Ris, Oudou ak Yiddish



Scan the QR code to see this form in the following languages: Arabic, Bengali, Chinese, Haitian Creole, Polish, Russian, Urdu and Yiddish